

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 10 (1956)

Heft: 4

Artikel: Möbelwerkstätte Walter Wirz in Sissach/Basel-Land = Atelier de fabrication de meubles Walter Wirz à Sissach/Bâle Campagne = Walter Wirz furniture factory in Sissach/Basel-Land

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-329233>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Möbelwerkstätte Walter Wirz in Sissach / Basel-Land

Atelier de fabrication de meubles Walter Wirz
à Sissach/Bâle Campagne

Walter Wirz Furniture Factory in Sissach/
Basel-Land

Ansicht von Osten, links Haus des Betriebsinhabers,
rechts Giebel des Werkstattgebäudes und Firmentafel-
Mast.

Vue de l'est: à gauche, la maison du patron, à droite, le
pignon du bâtiment des ateliers et le mât de l'enseigne
de l'entreprise.

View from east, left overseer's house, right gable of
factory building and flag pole.

Architekt: Hans von Moos, dipl. ETH,
Liestal

Gesamtansicht von Süden; links vorn Holzlager, dahinter
Werkstattgebäude, rechts Haus des Betriebsinhabers.
Vue d'ensemble prise du sud: à gauche, le stock de bois,
derrière, le bâtiment des ateliers, à droite, la maison du
patron.

Over-all view from south, left timber storage, behind
factory building, right overseer's house.



Der vom Bauherrn aus kleinen Anfängen her-
aus aufgebauten Möbelwerkstätte fehlte am
alten Standort im Dorfkern jede Entwick-
lungsmöglichkeit. Dem Architekten wurde die Auf-
gabe gestellt, auf einem an der Peripherie des
neu aufgezeigten Industriegebietes der Ge-
meinde leicht nach Norden fallenden Grund-
stück die Möbelwerkstätte mit allen Neben-
räumen neu zu bauen. Gleichzeitig sollte noch
ein Wohnhaus für den Betriebsinhaber er-
stellt werden.

Die isolierte Lage des Grundstücks und das
Fehlen irgendwelcher verpflichtender Bindun-
gen von der Umgebung her boten für die Ge-
staltung alle Freiheit. Das Bauprogramm
wurde entsprechend den betrieblichen Erfor-
dernissen in drei selbständigen Baukörpern,
die untereinander straffe räumliche Beziehun-
gen aufnehmen, realisiert.

Der längs der Kantonstraße auf der Baulinie
stehende Werkstättentrakt enthält im Erd-
geschoß alle Produktionsräume, im Ober-
geschoß Ausstellungs- und Lagerräume für
fertige Möbel und im Keller das Furnierlager,
die Arbeitergarderobe und Räume für Instal-
lationen.

Ihm gegenüber ist das zweigeschossige, of-
fene Holzlager angeordnet, in dessen West-
ecke Zuschneiderei und Heizzentrale einge-
baut sind. Das an der Ostgrenze gegen die



I Grundriß Obergeschoß / Plan de l'étage supérieur / Ground plan upper floor 1:500

II Grundriß Erdgeschoß / Plan du rez-de-chaussée / Plan ground-floor 1:500

III Grundriß Kellergeschoß / Plan du sous-sol / Ground-plan basement 1:500

IV Schnitt durch Maschinenraum und Holzlager / Coupe de la machinerie et du stock de bois / Section through machine room and timber storage

V Schnitt durch Wohnhaus des Betriebsinhabers und Ostansicht des Werkstattgebäudes / Coupe de la maison du patron et vue de l'est du bâtiment des ateliers / Section through overseer's house and view from the east of the workshop building

A Werkstattgebäude / Bâtiment des ateliers / Workshop building

B Holzlager, Zuschneiderei, Heizzentrale / Stock de bois, découpage et chauffage central / Timber storage, planing mill, heating plant

C Wohnhaus des Betriebsinhabers / Maison du patron / Overseer's house

1 Waschraum, Trockenraum / Buanderie et salle de séchage / Laundry, drying room

2 Haushaltkeller / Cave / Provision cellar

3 Kochnische / Niche-cuisine / Kitchenette

4 Eßplatz / Coin des repas / Dining space

5 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom

6 WC

7 Eingang in die Wohnung / Entrée de l'appartement / Entrance to apartment

8 Garage für Privat- und Lieferwagen / Garage de la voiture privée et de la fourgonnette / Garage for private cars and delivery trucks

9 Parkplatz / Parc de stationnement / Parking space

10 Reklame / Réclame / Advertizing

11 Werkhof / Cour de l'entreprise / Workshop

12 Holzlager / Stock de bois / Timber storage

13 Plattenlager, Zuschneiden, Holz Trocknung / Stock de panneaux, découpage et séchage du bois / Slab storage, planing mill, timber drying

14 Maschinenraum / Machinerie / Machine room

15 Bankraum / Salle des établis / Bank

16 Büro / Bureau / Office

17 Vorraum, Büro, Ausstellung / Antichambre, bureau, exposition / Vestibule, office, exhibition room

18 Fertigmacherei / Finissage / Finishing room

19 Spritzraum / Peinture au pistolet / Spraying room

20 Abluftkanal, Spritzerei / Canal d'évacuation d'air, peinture au pistolet / Exhaust air vent, paint shop

21 Abgang in den Keller, Heizung, Späne / Escalier à la cave, chauffage et sciures / Exit cellar, heating, wood shavings

22 Luftraum für Plattenlager / Espace du stock de panneaux / Airing room slab storage

23 Holzlager / Stock de bois / Timber storage

24 Ausstellung / Exposition / Exhibition room

25 Wohnraum / Salle de séjour / Living-room

26 Schrankraum / Cabinet à placards / Wardrobe space

27 Kinderzimmer / Chambre d'enfants / Children's room

28 Bad / Salle de bains / Bath

29 Elternzimmer / Chambre des parents / Parents' room

30 Gast / Hôte / Guest

31 Spielhalle, Arbeitsplatz / Hall de jeu, place de travail / Play-room, working-area

32 Heizraum / Chaufferie / Furnace room

33 Späne Keller / Soute à copeaux / Wood shavings bin

34 Staubfilter / Filtre à poussière / Dust filter

35 Abfallholz / Déchets de bois / Wood scrap

36 Apparate für Heizung / Appareils de chauffage / Heating installation

37 Garderobe, WC, Arbeiter / Vestiaire, WC des ouvriers / Wardrobe, WC, workers

38 Apparate für die Ventilation / Appareils de ventilation / Ventilation installation

39 Fournierkeller / Cave des placages / Veneering room

a Kleinmaschinen / Petites machines / Light machinery

b Leimofen, Wärmeplatte / Four à colle, plaque chauffante / Glue boiler, hot plate

c Fournierpresse / Presse à placage / Veneering press

d Bandschleifmaschine / Polissage à ruban sans fin / Band planing machine

e Kehlmaschine / Machine à canneler / Grooving machine

f Bohrmaschine / Perceuse / Boring machine

g Bandsäge / Scie à ruban / Band saw

h Komb. Hobelmaschine / Raboteuse combinée / Combined planing machine

i Kreissäge / Scie circulaire / Circular saw

k Rückluftkanal / Canal d'aération / Air suction vent

l Zuschneidefräse / Fraise découpeuse / Milling machine

m Holz Trocknungsanlage / Installation de séchage du bois / Wood drying installation

n Abfallholzklappe / Clapet pour déchets de bois / Wood scrap hopper

o Heizkessel für Öl / Chaudière, huile / Furnace, oil

p Heizkessel für Abfallholz, Späne / Chaudière, déchets, copeaux / Furnace, wood scrap, saw dust, wood shavings

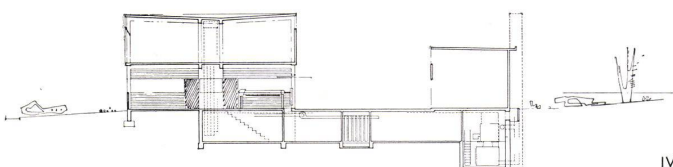
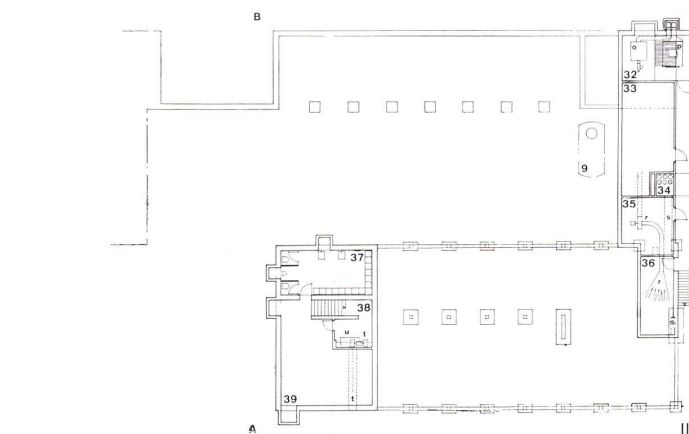
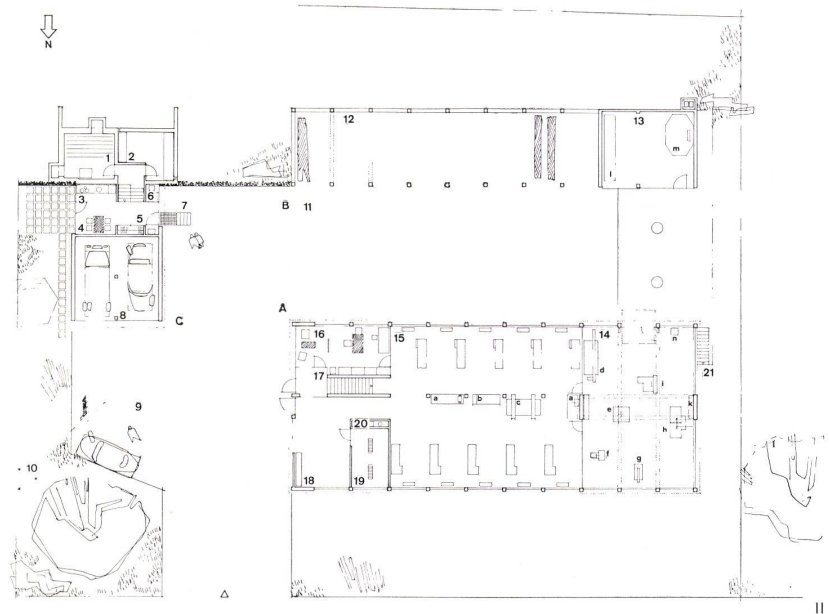
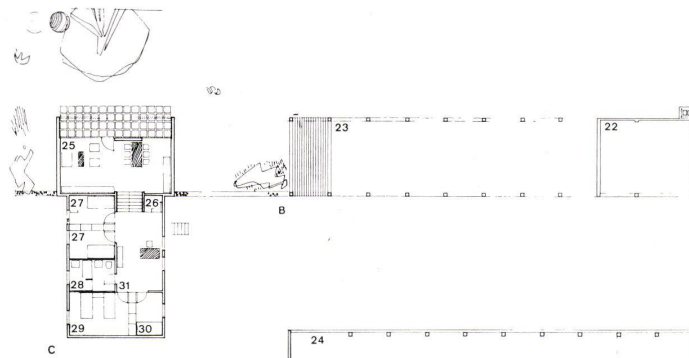
q Öltank / Citerne d'huile / Oil tank

r Spänesauganlage / Installation d'aspiration des copeaux / Wood shavings suction apparatus

s Rücklaufkanal / Canal d'aération / Air suction vent

t Ventilatoren für den Spritzraum / Ventilateurs de la salle de peinture au pistolet / Ventilators spraying room

u Kompressor / Compresseur / Compressor



Landwirtschaftszone hin gelegene Wohnhaus schließt mit seinem höhern Schlaftrakt und den darunterliegenden Garagen den Hof und übernimmt mit seinem niederen Wohntrakt die Linie des Holzlagers.

Die Einfahrt zur Anlage wird durch den ursprünglich nur als Baureklame gedachten Mast und einen bestehenden Baum markiert.

Konstruktive Merkmale

Fabrik

System von Eisenbetonrahmen mit darüber hinweglaufenden Platten als Decke und Dach. Die in konstanter Dicke durchlaufende Dachplatte ist zusammen mit den Rahmenriegeln von der Mittelachse gegen die Endscheiben hin V-förmig eingeknickt und bildet so direkt die Unterlage für die Korkisolation und das Kiesklebdach. An den beiden Kopfenden übernehmen an Stelle der Rahmen armierte Scheiben die Tragfunktion. Die horizontale Gliederung des Baukörpers wird auf einfachste Weise dadurch erreicht, daß die Porenbetonausfachungen des Obergeschosses vor, die Fenster und Kalksandsteinbrüstungen des Erdgeschosses hinter die durchlaufenden Rahmenstützen gestellt sind. Die Treppenhäuser- und Spritzraumwände sind in Kalksandstein gemauert, die Treppen bestehen aus geschliffenen Betonblockstufen. Alle übrigen Trennwände sind als verglaste Leichtwände auf die durchlaufenden Bodenbeläge gestellt. Als Bodenbeläge wurden im Erdgeschoß ein Eichen-Klebeparkett, im Obergeschoß Inlaid eingebaut. Fenster einfach maschinenverglast.

Alle Betonbauteile sind schalungsroh und mit Dispersion gestrichen. Der Porenbeton ist außen normal, innen mit einem dünnen Schweißmörtel verputzt. Das Kalksandsteinmauerwerk ist vollfugig vermauert, außen roh, innen gestrichen.

Holzlager

Eisenbetonrahmen mit Zwischenriegel und durchlaufender Dachplatte. Zwischendecke Holzbalken und durchbrochener Bretterbelag. Ausfachungen und Kaminummantelung Kalksandstein.

Wohnhaus

Wohntrakt Außenwände in Kalksandstein. Dachplatte Eisenbeton, direkt ins Gefälle gelegt. Innere Isolationen in Kork. Schlaftrakt Endscheiben, Decke und Dach in Eisenbeton, Ausfachungen in Porenbetonplatten außen und innen verputzt. Innere Wände in Kalksandstein vollfugig vermauert und geschlänmt. Fenster doppelt verglast. Lüftungsflügel als Drehklappflügel ausgebildet. Böden in allen Wohnräumen Inlaid auf isolierenden Unterlagsböden, in Küche und Bad Mosaik.

Farben

Eisenbetonstützen Erdgeschoß Fabrik, Eisenbetonrahmen Holzlager und Betonwände der Garage grau. Endscheiben Fabrik, Wohnhaus und Holzlager zusammen mit den Kanten der Deckenplatten und des Daches weiß. Porenbetonausfachungen ocker, Fensterrahmen grau, bewegliche Fensterflügel weiß, Türen und Tore Fabrik hellblau, Türen Wohnhaus gelb und chromoxydgrün, Asphaltbleche und Fallrohre hellrot, Holzkonstruktionen Holzlager gelb, sichtbare Eisenkonstruktionen chromoxydgrün.



1



2



3

1 Wohnhaus des Betriebsinhabers, dahinter Werkstattgebäude von Südost.
La maison du patron; derrière le bâtiment des ateliers, pris du sud-est.

Overseer's house, behind factory building from south-east.

2 Ansicht der Fabrik von Nordwest, links das 2stöckige Werkstattgebäude, rechts das Holzlager mit der Heizung.
Vue de l'entreprise du nord-ouest; à gauche, le bâtiment à 2 étages des ateliers, à droite, le stock de bois et le chauffage.

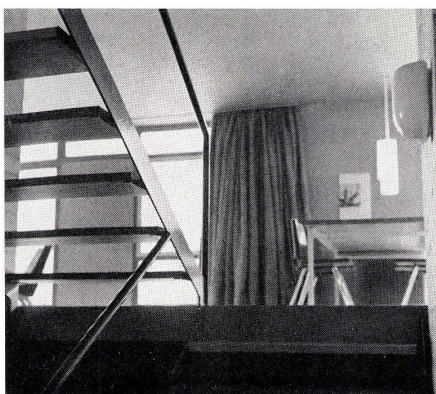
View of the factory from north-west-left the 2storey factory building, right the timber storage with heating plant.

3 Ansicht von Südwest mit Heizung und Holzlager im Vordergrund.
Vue du chauffage et, au premier plan, du stock de bois, pris du sud-ouest.

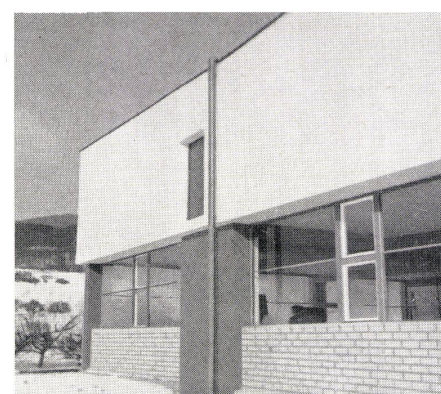
View from south-west with heating plant and timber storage in the foreground.

4 Eingang, Treppenhaus, Wohnraum.
Entrée, cage d'escalier et salle de séjour.
Entrance, Stair-well, Living-room.

5 Detail der Werkstatt-Westfassade.
Détail de la façade ouest des ateliers.
Detail of west elevation of factory.



4



5

Außenwand, Hauseingang und Treppenhaus

Mur extérieur, entrée de la maison et cage d'escalier

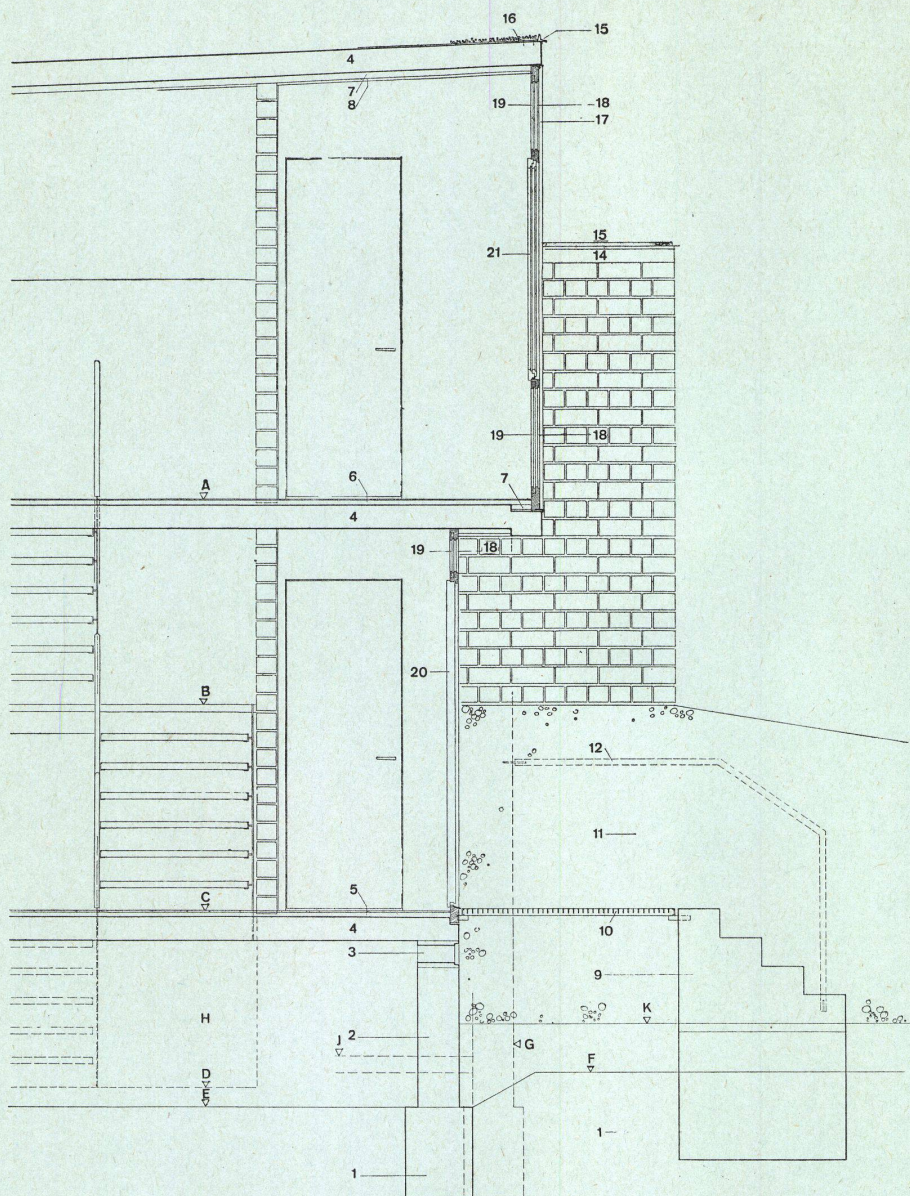
Outside wall, Main entrance and Stairwell

Möbelwerkstätte Walter Wirz in Sissach/Basel-Land

Atelier de fabrication de meubles Walter Wirz à Sissach/Bâle Campagne

Furniture factory of Walter Wirz in Sissach/Basel-Land

Architekt: Hans von Moos, Liestal



Wohnhauseingang / Entrée de la maison / House entrance 1:40

A Spielhalle / Hall de jeu / Play-room

B Wohnraum / Salle de séjour / Living-room

C Eingang / Entrée / Entrance

D Kellervorplatz / Couloir de la cave / Basement terrace

E OK Aushub Baugrube / Arête supérieure de la fouille de construction / Excavation for building

F OK Aushub Hofraum / Arête supérieure de la fouille de la cour / Excavation for court

G VK Garagenaußenwand / Arête avant du mur extérieur du garage / Garage outside wall

H Ventillierter Hohlraum / Espace vide ventilé / Ventilated hollow structure

I OK Garagboden / Niveau du sol du garage / Garage floor

K OK Hof / Niveau de la cour / Courtyard

1 Fundament Beton PC 150 / Fondation béton PC 150 / Foundation concrete PC 150

2 Betonsockel und aufgehendes Betonmauerwerk PC 250 + 1% Plastocrete / Socle en béton et maçonnerie de béton en PC 250 + 1% de platocrete / Concrete plinth and vertical concrete masonry PC 250 + 1% Platocrete

3 Ventilation Zementrohr Ø 10 / Tuyau de ventilation en ciment, Ø 10 / Ventilation cement duct diameter 10

4 Massivplatte / Dalle massive / Solid slab

5 Unterlagsboden und Mosaik / Sous-plancher et mosaïque / Floor foundation and inlay

6 Unterlagsboden, Filzkarton und Inlaid / Sous-plancher, carton feutré et inlaid / Floor foundation, felt board and inlaid surface

7 Korrabitz

8 Weißputz / Crépi blanc / White rendering

9 Treppe Beton PC 300 geschliffen / Escalier en béton PC 300 poli / Stairs concrete PC 300 washed

10 Gitterrost, auf 6 Dollen aufliegend / Grille reposant sur 6 goujons / Grillwork resting on 6 pegs

11 Beton PC 300, Korn 20/60 mm, schalungsröh/Béton PC 300, grain 20/60 mm, brut / Concrete PC 300 grain 20/60 mm, rough surface

12 Treppenhandauf Geländerrohr 2" / Main courante tube de rampe 2" / Stair railing 2" balustrade tubing

13 Kalksandsteinmauerwerk 25 cm, vollfugig vermauert / Maçonnerie de grès calcaire de 25 cm d'épaisseur, entièrement jointoyée / Sand-lime brick masonry 25 cm, sealed joints

14 Deckenplattenkante / Arête de la dalle massive / Edge of ceiling slab

15 Asphaltbleche / Tôles asphaltées / Asphalt sheets

16 3lagiges Kiesklebedach / Triple toiture en gravier aggloméré / 3-ply stucco roof

17 L-Eisen 20/20/1,5 mm als Anschluß Fensterrahmen/Putz / Fer en L 20/20/1,5 mm comme raccord cadre de fenêtre/enduit / L-irons 20/20/1,5 mm, as window frame attachment, rendering

18 fest verglaster Rahmen / Cadre à vitrage fixe / Fixed pane windows

19 DV-Einsatzflügel / Battant DV à insérer / DV casement window

20 Haustüre abgesperrt 50 mm Deckfurnier Naturesche / Porte d'entrée plaquée de 50 mm, frêne naturel / House door with 50 mm surface veneering natural ash

21 Drehkipplflügel / Battant pivotant basculant / Hinged casement

Möbelwerkstätte Walter Wirz in Sissach

Atelier de fabrication de meubles Walter
Wirz à Sissach/Bâle Campagne
Walter Wirz Furniture factory in Sissach

Architekt: Hans von Moos, Liestal

I
Gesamtschnitt / Coupe / Over-all section
1:40

II
Schnitt durch Podestanschluß / Coupe
du raccord au palier / Section through
landing connection

III
Geländer und Treppenansicht am Podest/
Rampe et élévation de l'escalier à la hau-
teur du palier / Railing and view of stairs
at landing 1:8

A Spielhalle / Hall de jeu / Play-room
B Wohnraum / Salle de séjour / Living-
room

C Eingang, Garderobe / Entrée, vesti-
aire / Entrance, Cloakroom

D Kellervorplatz / Couloir de la cave /
Basement terrace

1 Treppenwange Flacheisen 8/115 mm /
Limon d'escalier en fer plat 8/115 mm /
Stair horse flat iron 8/115 mm.

2 Trittaufleger L-Eisen scharfkantig 40/
40/3 / Appui de marche, fer en L à arête
vive 40/40/3 / Step bearing L-iron sharp-
edged 40/40/3

3 Geländerrohr 11/2" mit "1" verschweißt/
Tube de rampe 11/2" soudé à "1" / Rail-
ing 11/2" with "1" welded

4 Distanzhalter Rundelisen Ø 12 mm mit
1 und 2 verschweißt / Fer rond Ø 12 mm
d'écartement, soudé à 1 et 2 / Spreader
round iron diameter 12 mm with 1 and
2 welded

5 Eisenbetonplatte, schalungsroh, ge-
strichen / Dalle de béton armé brut,
peint / Ferro-concrete slab, rough
surface, painted

6 Unterlagsboden / Sous-plancher /
Floor foundation

7 Filzkarton 700 g/qm / Carton feutré
700 g/m² / Felt board 700 gr/qm.

8 Inlaid 2 mm

9 Treppentritt Buche gedämpft, 40/
260 mm / Marche en hêtre, 40/260 mm /
Step dull beech, 40/260 mm.

10 Holzschrauben / Vis à bois / Wood
screws

11 Belagsabschluß, scharfkantiges T-
Eisen 40/40/3 mm / Raccord au revête-
ment, fer en T à arête vive 40/40/3 mm /
Floor supports, sharp-edged T-irons
40/40/3 mm.

12 Kalksandsteinmauerwerk geschlämmt,
gestrichen / Maçonnerie de grès cal-
caire jointoyée et peinte / Sand-lime
brick masonry washed painted

13 Zementüberzug 2 cm / Chape de ci-
ment 2 cm / Cement coating 2 cm.

14 Stampfbeton 10 cm / Béton damé
10 cm / Pressed concrete 10 cm.

15 Fundament PC 150 und Sockel PC 250 /
Fondation PC 150 et socle PC 250 /
Foundation PC 150 and plinth PC 250

